

VINERI • 17 OCTOMBRIE 2014 • ANUL LXIV NR. 42

FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA

www.foaia.hu / foaia@foaia.hu

**Editorial – „Că piatra, orișicât de tare, se macină...”
Rezultatele alegerilor de autoguvernări românești
„Vacanța de vară mi-a oferit noi prieteni”**



CALENDAR ORTODOX

20 octombrie, luni, Sf. M. Mc. Artemie; Sf. Cuv. Matrona.
21 octombrie, marți, †) Sf. Cuv. Mărt. Visarion, Sofronie și Sf. Mc. Oprea; Sf. Pr. Mărt. Ioan din Galeș și Moise Măcinic din Sibiel.
22 octombrie, miercuri, Sf. Ier., întocmai cu apostolii, Averchie.
23 octombrie, joi, Sf. Ap. Iacob, ruda Domnului; Sf. Ignatie, Patr. Constantinopolului; Sf. Cuv. Petroniu.
24 octombrie, vineri, Sf. M. Mc. Areta; Sf. Mc. Sevastiana și Valentin.
25 octombrie, sâmbătă, Sf. Mc. Marcian și Martirie, Valerie și Hrisaf; Sf. Tavita.
26 octombrie, duminică, †) Sf. Mare Mc. Dimitrie, Izvorătorul de mir. Duminica a XXIII-a după Rusalii (Vindecarea demonizaților din ținutul Gherghesenilor).

Gândurile săptămânii

„În fiecare seară, înainte să adorm, mulțumesc pentru că mi s-a dat să văd lumea. Mă bucur enorm de toți cei pe care-i iubesc, de soția mea, de copiii mei, de părinții mei, de prietenii mei. Mă bucur de muzica mea, de cărțile din biblioteca mea, de computerul meu, de casa mea plină de flori. Da, toate astea mă calmează, mă ajută să traversez locurile rele care îmi provoacă vertijuri.”

Mircea Cărtărescu

„Da-ți-mi un muzeu și-l voi umple.” Pablo Picasso



„Niciodată nu întrerupe un dușman atunci când face o greșală.”

Napoleon Bonaparte

„Doar două lucruri sunt infinite: Universul și prostia umană, și nu sunt sigur în legătură cu Universul.”

Albert Einstein

„Marile realizări sunt atinse nu prin putere ci prin perseverență.”

Samuel Johnson

„O prietenie bazată pe o relație de afaceri e mai bună decât o afacere bazată pe o relație de prietenie.”

John Rockefeller

„Viața e plăcută. Moartea e pașnică. Tranziția e, însă, problematică.”

Isaac Asimov

„Suntem ceea ce facem în mod repetat. Excelența, deci, nu este altceva decât o obișnuință.”

Aristotel

„Marile spirite s-au confruntat întotdeauna cu opoziție violentă din partea minților mediocre.”

Albert Einstein



ROMÂNIA
Ministerul Afacerilor Externe
Departamentul Politici pentru
Relația cu Românii de Pretutindeni

Această revistă a fost tipărită cu sprijinul parțial al Ministerului Afacerilor Externe – Departamentul Politici pentru Relația cu Românii de Pretutindeni / Conținutul acestei reviste nu reprezintă poziția oficială a DPRRP

Bichișciaba

Arheologie
fără frontiere

Muzeul „Munkácsy Mihály” din Bichișciaba organizează miercuri, 22 octombrie, de la ora 10.00, conferința „Arheologie fără frontiere”, în cadrul căreia se vor prezenta cele mai noi rezultate ale cercetărilor arheologice din

județele Bichiș și Arad. Vor ține prelegeri arheologi din România și Ungaria. Evenimentul se va încheia, la ora 16.30, cu vernisajul unei expoziții foto-documentare despre centenarul Primului Război Mondial.

E.Ș.

Seghedin

Ziua poeziei creștine
în limba română

În ziua de sâmbătă, 8 noiembrie, Catedra de Limba și Literatura Română a Facultății Pedagogice „Juhász Gyula” a Universității din Seghedin va organiza cea de-a doua ediție a „Zilei poeziei creștine în limba română”, sub îndemnul: „Învăță de la toate!” Organizatorii doresc ca acest eveniment să fie o activitate cultural-educativă, o posibilitate de reunire a elevilor și a profesorilor care predau religie și etică în școlile destinate comunităților românești din Ungaria precum și din România.

La Ziua poeziei creștine sunt așteptați elevi din școlile generale, clasele V–VIII și elevi de liceu. Sunt invitați și elevii care participă la ore de religie în limba română, organizate de biserici, indiferent de confesiune, precum și cei din localitățile unde nu este școală românească.

Ziua poeziei creștine nu este un concurs, ci un prilej oferit elevilor și celor care îi pregătesc să se întâlnească, să desfășoare activități din perspectiva valorilor creștine. Alături de elevii din Ungaria, la ediția 2014 vor participa elevi și profesori din Arad, Salonta, Timișoara, București și Sânnicolau Mare.

Șopron

Caragiale
îi cucerește
și pe unguri

Teatrul „Petőfi” din orașul Șopron și-a deschis stațiunea 2014/2015 cu comedia „O scrisoare pierdută” de Ion Luca Caragiale. Regizorul Bérés László a spus în deschiderea stagiunii că piesa lui Caragiale, scrisă în 1884, este actuală și azi, ceea ce demonstrează faptul că ea este tradusă în 37 de limbi. „Este pură întâmplare că premiera este tocmai cu o zi înainte de alegerile din 12 octombrie”, a mai spus regizorul, care a informat că acest spectacol a fost plănuțit deja de doi ani, iar data premierei a fost stabilită cu mult înainte să se afle că alegerile vor fi pe 12 octombrie.

E.Ș.

**Scriveți-ne
la adresa:
foaia@foaia.hu**

**Telefonul redacției:
661463-152**

Poza săptămânii



– De la ce crapă oare pereții din sala de ședințe de la AȚRU?

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Pe copertă: Sărbătoarea toamnei la grădinița din Julia
(foto: Anca Butar)

Rezultatele alegerilor directe de autoguvernări
de naționalitate românești din 12 octombrie 2014:

Avem 61 de autoguvernări locale, 5 autoguvernări teritoriale și 1 Autoguvernare pe Țară

La alegerile de autoguvernări minoritare din 12 octombrie 2014 au fost aleși în total 220 de deputați în autoguvernările românești din Ungaria. Dintre aceștia, 15 vor forma Autoguvernarea pe Țară, 32 vor fi deputați în autoguvernările județene, iar 173 de persoane vor reprezenta noile autoguvernări care urmează să se constituie în 43 de localități din Ungaria și 18 sectoare din Budapesta. S-au ținut alegeri românești în 62 de locuri (cu cele 18 sectoare budapestane cu tot), dintre care într-un singur loc alegerile nu au fost valide: în localitatea Mezőhegyes, din județul Bichiș, au mers la vot doar două persoane care au votat însă greșit, astfel votarea a fost invalidă. Noile autoguvernări își vor ține ședințele de constituire în termen de 15 zile (cele locale și teritoriale) și 30 de zile (cele pe Țară).

La nivel național, la alegerile de autoguvernări de naționalitate au participat alegătorii într-un procent mult mai mare decât la alegerile de primari și de consilieri locali: prezența la vot a fost în jur de 65%.

La români, în lupta electorală au participat 5 asociații de desemnare a candidaților. Cei mai mulți deputați locali, 96 la număr, îi are Alianța pentru Români din Ungaria (ARU), care va avea în Autoguvernarea pe Țară a Românilor 7 deputați. Pe locul doi se situează Asociația Română din Budapesta (ARB), cu 74 de deputați locali, iar în ATRU va avea doar 2 deputați. Asociația Românilor din Micherechi se situează pe locul trei în funcție de numărul deputaților care sunt în număr de 50, însă în ATRU va avea 6 deputați. Asociația pe Țară de Reprezentare a Intereselor Românilor din Ungaria (AȚRIRU), organizația care în anii anteriori a avut cei mai mulți deputați, la alegerile de anul acesta are doar 10 deputați locali. Uniunea Democratică Maghiaro-Română (UDMR) are în total 8 deputați dintre care 2 pe lista pe Capitală. Numele candidaților aleși și numărul voturilor obținute de aceștia, le găsiți în statistica de mai jos. (Notă: în listă publicăm numele deputaților în forma ungurească, așa cum au figurat pe listele electorale).

Membrii aleși în Autoguvernarea pe Țară a Românilor din Ungaria

Kreszta Traján	ARU
Juhász Tibor	ARU
Borbély Erika Mária	ARU
Petrusánné Patka Mária	ARU
Czeglédiné Gurzó Mária	ARU
Vetróné Negreu Mariana	ARU
Szilágyi Lászlóné	ARU
Netye Bertold	ARM
Árgyelán Elvira	ARM
Tát Margit	ARM
Dr. Csotye János	ARM
Dr. Ruzsa György	ARM
Zombai Károlyné	ARM
Roxin Anna	ARB
Bálint István	ARB

Viitoarea Autoguvernare pe Țară va avea doar 15 membri, față de 25, câți au fost până acum. Cele 15 locuri au fost

ocupate pe baza procentelor voturilor obținute de către organizațiile de desemnare. Astfel, Alianța pentru Români din Ungaria (ARU) a primit 1573 voturi, Asociația Românilor din Micherechi (ARM) 1354 voturi, iar Asociația Română din Budapesta (ARB) 337 voturi.

Autoguvernarea Românească pe Capitală

Roxin Anna	ARB
Bálint István	ARB
Csikós István	ARB
Kovácsné Rojcssek Anna Mária	ARB
Berényi György József	ARB
Papp Zoltán	UDMR
Papp Zoltánné	UDMR

Lista ARB a obținut 211 de voturi, iar lista UDMR 103 de voturi.

Autoguvernarea Românească a județului Pesta

Szitzkó Etelka Mária	ARB
Szitzkó László	ARB
Kovács József	ARB
Prágai János	ARB
Máté Tünde	ARB
Székelly Sándor	ARB
Prágai Ilona	ARB

Deputații pe județul Pesta au fost aleși cu 51 de voturi.

Autoguvernarea Românească a județului Bichiș

Kozmáné Boka Mária	ARU
Csóka Ágnes	ARU
Szántó György	ARU
Karancsi Andrásné	ARM
Márk Tivadar Tamás	ARM
Czesznak Zsoltné	ARM
Frankó Gábor	AȚRIRU

Lista ARU a obținut 1049 de voturi, lista ARM 1046 voturi, iar cea a AȚRIRU 138 de voturi.

Continuare în pag. a 4-a și a 5-a

EDITORIAL

„Că piatra, orișicât de tare, se macină și trece stând...”

Iar a mai trecut un rând de alegeri. De 20 de ani, de când se zice că și noi, naționalitățile, luăm parte în viața politică a țării prin alegerile de autoguvernări minoritare, din patru în patru ani ajungem să ne mâncăm între noi, să ne urâm și să ne jignim, să săpăm șanțuri și să ridicăm garduri între noi. Luptele electorale nu se duc cu programe și concepții, cu argumente și convingeri, cu concepții reale sau planuri realizabile, ci cu șantajări și intimidări și promisiuni uitate deja a doua zi după alegeri. În campania electorală toată lumea vorbește despre unitate, alianță, bună înțelegere. Accentul este pe: vorbește. Pentru că la a se pune în practică încă nu am ajuns niciodată. E adevărat, este și foarte greu să construiești o alianță bazată pe minciuni, pe falsități. La noi este mult mai la modă păcăleala, nesinceritatea.

Joaca de-a autoguvernările minoritare ne sfarmă toate energiile pe care am putea să le direcționăm în altă parte. În timp ce avem deja 61 de autoguvernări locale (cât sunt ele de românești vom vedea în următorii ani), abia mai avem coruri, echipe de dansuri, teatru, de scriitori, poeți să nici nu mai vorbim. Când organizăm o „zi” dedicată culturii românești, programul se întinde pe maximum 2 ore, pe care doar așa suntem în stare să-l umplem cu cultură românească dacă mai invităm și vreo 3 ansambluri din România. Asta-i starea culturii la noi!

Dar lupta nu s-a terminat încă, ea mai continuă câteva zile. Săptămânile următoare vor fi constituite autoguvernările alese duminica trecută, care își vor alege conducătorii. La nivel local sau teritorial nu ne așteptăm la mari surprize, acolo jocurile aproape că s-au făcut deja, bătlia se va duce doar în Autoguvernarea pe Țară unde nimeni nu întrunește majoritatea de voturi pentru a putea alege conducătorii fără niciun compromis. Văzând componența Autoguvernării pe Țară, bat la ochi următoarele: 1. În premieră în istoria de 20 de ani a sistemului de autoguvernări minoritare vom avea o Autoguvernare pe Țară, compusă din 15 persoane, care cu toții vorbesc limba română, deci, în mod normal, nimic nu o să-i împiedice să folosească la ședințe limba naționalității pe care o reprezintă. 2. Datorită votului direct, principiul teritorial nu a mai fost respectat de nicio organizație de desemnare a candidaților, drept urmare, 7 din cei 15 membri ai ATRU sunt din Micherechi sau cu origini din acest sat. E bine, e rău, vor lua decizii mai înțelepte decât înaintașii lor, vom vedea cu timpul. 3. Dacă îi luăm după profesii și funcții pe cei 15, observăm că vom fi „conduși” în viitor de 5 persoane, care au obținut diploma de profesor la Catedra de română a Facultății Pedagogice din Seghedin, 2 persoane la Catedra de română din Budapesta, 3 sunt directori de școli, 2 sunt primari, 1 viceprimar, 1 medic, 1 avocat, etc. Avem deci în față un viitor promițător, să nu se mire niciunul dacă alegătorii, poporul, o să aibă mari așteptări de la ei.

Alegerile au trecut. Luptele trebuie să înceteze, iar munca e musai să înceapă. Timpul nu mai are răbdare. Suntem tot mai puțini și tot mai asimilați. La asta trebuie să lucrăm. Nu prin a obliga pe nimeni să facă mai mulți copii, ci prin a integra românii valoroși, prin a sprijini toate activitățile cu adevărat românești (de la scrierea unei cărți până la funcționarea unui cor) și prin a întări mândria de român, care ne-a fost spurcată ani de-a rândul. Am ajuns să fim ca pietrele din renumita poezie a lui Mihai Codreanu, recitată atât de minunat de Florian Pittiș: „Bătrânii spun că apa trece/ Și spun că pietrele rămân,/ Dar lucrul altfel se petrece/ Pe vechiul nostru glob bătrân./ Că piatra, orișicât de tare/ Se macină și trece stând,/ Iar peste trista-i măcinare/ Doar apele rămân curgând.” Ne-am măcinat destul. Dacă nu facem ceva, în scurt timp vom avea mai multe autoguvernări decât români în țara asta!

Eva Șimon

www.valasztas.hu

Avem 61 de autoguvernări locale, 5 autoguvernări teritoriale și 1 Autoguvernare pe Țară

(Urmare din pag. a 3-a)

Autoguvernarea Românească a județului Bihor

Mazsu Jenőné	ARU
Kakócz Zsoltné	ARU
Csaláné Bartha Csilla	ARU
Bartha Lászlóné	ARU
Bihari Csaba	ARU
Blága János	ARU
Tanaszi Zsolt	ARU

Lista ARU a fost votată de 407 de alegători.

Autoguvernarea Românească a județului Csongrad

Dr. Petrusán György	ARM
Petrusán Livia	ARM
Degovics Gáborné	ARM
Weber Péter	ARM
Somogyi Károlyné Dr.	ARM
Pastyán György	ARM
Barta Imréné	ARM

Lista ARM a primit 108 voturi.

AUTOGUVERNĂRI ROMÂNEȘTI LOCALE

BUDAPESTA

Sectorul III

Lázár Edit (ARB) 25
Hegedüs István (ARB) 21
György Ildikó (ARB) 24

Sectorul IV

Piski Attila Lajos (ARU) 11
Jancsin György (ARU) 12
Jancsin Györgyné (ARU) 11

Sectorul V

Dr. Balázs Károly (ARB) 6
Berényi György József (ARB) 8
Roxin Anna (ARB) 10

Sectorul VI

Kozma Hilda Rely (ARB) 2
Székely Andrea (ARB) 2
Baróthy-Kertész Beáta (ARB) 6

Sectorul VII

Magyar Péter Marius (ARM) 19
Árvai Livia (ARM) 13
Dr. Bogyrka Emil (ARM) 14

Sectorul VIII

Bujdosó Dezső Imre (ARB) 12
Dady Lilla (ARB) 16
Dr. Dady Kálmán Imre (ARB) 21

Sectorul IX

Kertész Jenő (ARB) 7
Kalahuz Imréné (ARB) 6
Sándor Gábor Vilmos (ARB) 7

Sectorul X

Papp Zoltánné (UDMR) 10
Papp Zoltán (UDMR) 10
Füle József (UDMR) 10

Sectorul XI

Elekes Gabriella (ARM) 9
Hosu Constanta (ARM) 8
Szaniszlai János (ARM) 10

Sectorul XII

Szemán Anna Éva (ARB) 7
Fazakas Sándor (ARB) 8
Fazakas Ágnes (ARB) 4

Sectorul XIII

Ghirie Ibolya (ARB) 28
Szigeti Gábor (ARB) 32
Bálint István (ARB) 28

Sectorul XIV

Papp Zoltánné (UDMR) 18
Horváth Mária (UDMR) 17
Balogh Ottó (UDMR) 17

Sectorul XV

Csikós István (ARB) 18
Varga Sándorné (ARB) 14
Csikós Lejla Gabriella (ARB) 19

Sectorul XVI

Gyalogné
Gergely Katalin (ARB) 21
Téglás Ildikó (ARB) 19
Gyalog Zsolt (ARB) 19

Sectorul XVII

Kovácsné
Rojcsek Anna Mária (ARB) 4
Kovács József (ARB) 4
Hojszak Tímea Anna (ARB) 3

Sectorul XVIII

Majorosné
Sallai Andrea (ARB) 4
Daruka Péter István (ARB) 4
Darukáné
Sallai Boglárka (ARB) 4

Sectorul XIX

Dániel Adalbert (ARB) 19
Antal Olga (ARB) 17
Magyar Béla (ARB) 16

Sectorul XXI

Bodnár Zoltán (ARU) 23
Hangyási Erzsébet (ARU) 21
Nagy Béláné (ARU) 21

JUDEȚUL PESTA

Budaörs

Szitkó László (ARB) 12
Szitkó Etelka Mária (ARB) 12
Prágai János (ARB) 10

Bugyi

Paragh Ádám (ARB) 2
Marginean
Tibor Károly (ARB) 2
Gál-Hunyadi Éva Ilona (ARB) 1

Érd

Máté Tünde (ARB) 3
Kancsár Karolina (ARB) 3
Székely Sándor (ARB) 3

Gyál

Nagy Péter (ARB) 3
Nagy Attila (ARB) 3
Fehér Szabolcs (ARB) 3

Maglód

Luca Rozália Márta (ARB) 1
Luca László (ARB) 1
Szakács Anna (ARB) 1

Százhalombatta

Dr. Sajtósné
Király Mariana (ARU) 9
Kiss Mária (ARU) 5
Zimmermann
Krisztina Szimona (ARU) 19

Szentendre

Vaskóné Pántya Júlia (ARM) 5
Nemes Lászlóné (ARM) 4
Bácsiné Pántya Éva (ARM) 5

Törökbálint

Kiss Enikő (ARB) 5
Prágai Vanda Mária (ARB) 5
Prágai Ilona (ARB) 5

JUDEȚUL BICHIȘ

Aletea

Szabó Péter (ARU) 52
Rusz Miklós György (ARU) 60
Bágy György János (ARU) 72

Bătaia

Takács Tímea (ARU) 102
Tompán Angyolkó (ARU) 97
Mihucz György (ARU) 99
Zsilkané Dancea
Claudia Nicoleta (ARU) 105

Bichiș

Szojka Petronella (ARM) 4
Budai János (ARM) 4
Simon Éva Mária (ARM) 4

Bichișciaba

Juhász Tivadar (AȚRIRU) 21
Frankó Gábor (AȚRIRU) 13
Traciuc Georgia
Manuela (AȚRIRU) 14

Chitighaz

Gyebnárné Avramucz
Hajnalka (ARU) 247
Csóka Ágnes (ARU) 215
Borbély Erika Mária (ARU) 261
Finna Sándor (ARU) 245

Crâstor

Patkás Jánosné (ARU) 33
Kóra Sándor (ARU) 22
Patkás János (ARU) 34

Jula

Dr. Olteanu Florea (ARU) 136
Cserhádi Mihály (ARU) 167
Kovács Zsoltné (ARU) 134

Körösnyágharsány

Győriné Mokrán
Ilona Judit (ARU) 27
Pásztor Margit (ARU) 18
Tornyai Antal (ARU) 22

Kötegyán

Rossu Odett (ARM) 3
Ruzsa Anna (ARM) 2
Rokszin Demeter Attila (ARM) 4

Leucuşhaz

Szántó György (ARU) 35
Dorkóné Nyári Ilona
Anna (ARU) 22
Borzán Jánosné (ARU) 31

Medgyesegyháza

Negrea Constantin
Dániel (ARU) 46
Misur György (ARU) 46
Varga Sándorné (ARU) 45

Micherechi

Radics János (ARM) 269
Netye Bertold (ARM) 592
Tát Margit (ARM) 532
Nyisztor Mihály (ARM) 283

Mezőkovácsháza

Vitális Gábor Sándor (ARU) 28
Zsadonné
Kovács Andrea (ARU) 20
Balogh István (ARU) 29

Orosháza

Farkas Andrea (ARU) 14
Ianos Marius (ARU) 12
Nagyné Szalai Katalin (ARU) 12

Otlaca-Pustă

Karancsi Andrásné (ARM) 109
Árgyelán Elvira (ARM) 117
Buka Mihályné (ARM) 101

Șercad

Kajári György (AȚRIRU) 37
Táth János (AȚRIRU) 49
Rosu Tivadar (AȚRIRU) 35

Újkígyós

Kerekes Györgyné (ARM) 11
Makoviczki Zoltánné (ARM) 10
Gábor János (ARM) 10

JUDEȚUL BIHOR

Apateu

Szakadati Tibor (ARU) 31
Blága János (ARU) 32
Szabó Origen (ARU) 34

Bedeu

Kakócz Zsoltné (ARU) 65
Szilágyi Lászlóné (ARU) 70
Zsurka Sándorné (ARU) 71
Nagy Gáborné (ARU) 69

(Continuare în pag. a 5-a)

Rubrica „Isus Salvatorul” din acest număr
o găsiți la pagina a 8-a

Avem 61 de autoguvernări locale, 5 autoguvernări teritoriale și 1 Autoguvernare pe Țară

(Urmare din pag. a 4-a)

Biharkeresztes

Átyimné Tarczali
Andrea (ARU) 27
Csaláné Bartha Csilla (ARU) 31
Erdeiné Majoros
Tünde (ARU) 31

Dobrițan

Molnár Sándorné (ARU) 11
Tanaszi Zsolt (ARU) 11
Tanaszi Jánosné (ARU) 11

Săcal

Turiné Boncza
Éva Magdolna (ARU) 76
Zsuró András (ARU) 76
Kovács Krisztián (ARU) 61
Kocsisné Monok
Mária (ARU) 68

Leta Mare

Krizsán Gábor (ARM) 18
Nemes János (ARM) 19
Szima Sándor (ARM) 14

Peterd

Bartha Lászlóné (ARU) 26
Erdei Julianna Mária (ARU) 19
Gál Sándor (ARU) 17

Mezősas

Bihari Csaba (ARU) 37
Bagdi Imre (ARU) 34
Hajdúné Csóka Judit (ARU) 33

Pocei

Klincse Mária (ARU) 40
Morariu Erzsébet (ARU) 48
Mazsu Jenőné (ARU) 62

Mai multe detalii pe
www.valasztas.hu



Ziua votării la Chitighaz

JUDEȚUL BORSOD- ABAÚJ-ZEMPLÉN

Múcsony

Bodnár Istvánné (ARB) 14
Meleg Gábor (ARB) 15
Meleg Ilona (ARB) 11

JUDEȚUL CIONGRAD

Apátfalva

Duma Árpád (ARU) 5
Károlyi Andrea (ARU) 3
Füvesiné Varga Anikó (ARU) 13

Csanádpalota

Vetróné Negreu
Mariana Florica (ARU) 19
Kovács Tiborné (ARU) 7
Dudás Ramóna Ágnes (ARU) 9

Cenadul Unguresc

Túri András Istvánné (ARM) 25
Rotár László (ARM) 35
Popa György (ARM) 22

Macău

Simonfi Iolanta (ARU) 20
Birta Júlia Mihaéla (ARU) 32

Dr. Erdősy Margareta (ARU) 24

Nădlac

Vetró Róbert János (ARU) 6
Pintér Istvánné (ARU) 6
Veréb Tamás (ARU) 7

Seghedin

Dr. Petrusán György (ARM) 13
Wéber Péter (ARM) 9
Degovics Gábor
Csabáné (ARM) 9

JUDEȚUL GYŐR- MOSON-SOPRON

Győr

Kardos Rita (ARB) 16
Karika Rudolfné (ARB) 6
Karika Rudolf (ARB) 16

JUDEȚUL SZABOLCS- SZATMÁR-BEREG

Mátészalka

Farkas Sándorné (AȚRIRU) 15
Ganyu Attila (AȚRIRU) 13
Farkas Sándor (AȚRIRU) 18

Pe scurt...

BUDAPESTA

Institutul Cultural Român din Budapesta organizează, în perioada 14–18 octombrie 2014, cea de-a noua ediție a „Săptămânii filmului românesc la Budapesta”, în parteneriat cu Cinematograful de Artă „Urania” și cu Secretariatul de Stat pentru Cultură din cadrul Ministerului Resurselor Umane din Ungaria. În programul ultimelor două zile, iubitorii filmului românesc vor putea vedea: vineri, 17 octombrie, de la ora 19.00: „Lindenfeld, o poveste de dragoste” (r. Radu Gabrea) – Sala Fabri; de la ora 21.00: „Closer to the Moon” (r. Nae Caranfil) – Sala Mare; sâmbătă, 18 octombrie, de la ora 17.00: „Love Building” (r. Iulia Rugină) – Sala Fabri; de la ora 19.00: „Lindenfeld, o poveste de dragoste” (r. Radu Gabrea) – Sala Fabri; de la ora 21.00: „Roxanne” (r. Valentin Hotea), Sala Fabri.

BUDAPESTA

Vineri, 17 octombrie, Teatrul Național din București prezintă pe scena Teatrului Radnóti din Budapesta spectacolul „Fata din curcubeu”, tulburătoarea poveste a *Liei Bugnar*, în interpretarea *Taniei Popa*, regizată de autoarea însăși. Actrița realizează, poate, cel mai emoționant rol din bogata sa biografie artistică și a fost distinsă, pentru acest spectacol cu numeroase premii. Spectacolul va fi jucat în limba română, cu subtitrare în maghiară, și va începe la ora 20.00.

JULA

Expoziția permanentă a Muzeului Ortodox Român din Julia se va deschide joi, 13 noiembrie. Expoziția îndeplinește o dorință mai veche a comunității românești din Ungaria și reunește cele mai valoroase piese de muzeu și documente de la cele 19 Parohii Ortodoxe Române, care sunt cuprinse în jurisdicția Episcopiei Ortodoxe Române Ungaria. Vestigiile din expoziție sunt doar o parte din colecția tezaurului celor 19 bisericii ortodoxe române, ele reprezentând o parte integrantă din cultura și spiritualitatea românească ortodoxă de pe aceste meleaguri.

Întâlnire transfrontalieră a prim-procurorilor din județele limitrofe frontierei româno-maghiare

În zilele de 2 și 3 octombrie 2014, la sediul Parchetului de pe lângă Tribunalul Județean Bichiș, a avut loc întâlnirea transfrontalieră anuală a prim-procurorilor din județele limitrofe frontierei româno-ungare. Consultările ce au avut loc pe parcursul celor două zile au ajuns la cea de a VII-a ediție, anul acesta evenimentul fiind găzduit de către Parchetul Județean Bichiș, cu sediul în Julia, condus de doamna Dr. Veress Gabriella, prim-procuror. La deschiderea evenimentului, respectiv la cina de lucru, care a fost organizată la Castelul Breda din Leucușhaz, a participat și domnul

Florin Vasiloni, consul general al României la Julia.

La ediția din anul acesta a întâlnirii, din România au participat doamna *Marinela Pop*, prim-procuror, respectiv domnul *Marcel Adrian Blahovici*, prim-procuror adjunct, ambii din cadrul Parchetului de pe lângă Tribunalul Satu Mare, respectiv domnul *Ovidiu Marius Miclea*, prim-procuror și domnul *Dan-Aurelian Ursu*, ambii din cadrul Parchetului de pe lângă Tribunalul Arad și alții.

În cursul consultărilor de pe parcursul celor două zile au avut loc și prezentări susținute de către doamna dr. *Illés Irén*, procuror în

cadrul Parchetului General al Ungariei, șef al Direcției Internaționale pentru Comisii Rogatorii, respectiv domnul dr. *Polyák Zsolt*, comandatul Inspectoratului Județean de Politie Bichiș. Au fost trecute în revistă categoriile celor mai grave și frecvente infracțiuni săvârșite în zona frontierei, respectiv fenomenul imigrării ilegale și a traficului de persoane.

Printre invitați s-a numărat și domnul profesor *Gheorghe Marc*, pensionar, fost președinte al Uniunii Democrațe a Românilor din Ungaria, actualmente președinte al Clubului Pensionarilor Români din Julia.

Aneta Rocsin, desemnată președinte al Secției de Tineret din cadrul Crucii Roșii



Ziua de 1 octombrie este marcată, în întreaga lume, ca Ziua Mondială de luptă împotriva Cancerului la Sân. Cu această ocazie, pe 4 octombrie, la Jula a fost organizat un program ce poartă numele de „Hídi séta”, un marș prin centrul orașului, cu scopul de a conștientiza femeile cât de importantă este această boală și pentru a atrage atenția asupra prevenirii cancerului.

Programul intitulat „Plimbarea pe podul din Jula” a cuprins conferințe informative, analize medicale gratuite și programe distractive pentru orice membru de familie.

În cadrul acestui program a fost desemnată noua președintă a Secției de Tineret din cadrul Crucii Roșii Maghiare. Timp de patru ani, funcția de președintă a acestei secții a fost îndeplinită de tână de origine română Nicoleta Rocsin. Ștafeta a fost predată surorii sale mai mici, Aneta Rocsin, originară din Jula. Președinta secției județene a Crucii Roșii Maghiare, Kereső Irén i-a mulțumit Nicoletei pentru activitatea umanitară și pentru contribuția generoasă de care a dat dovadă timp de patru ani.

Cum stați cu dicția? Încercați niște exerciții!

□ Un sas cu glas de bas cam gras și ras pe nas stă la taifas de-un ceas la parastas despre un extras din pancreas.

□ Capra calcă-n piatră, piatra crapă-n patru, crape capul caprei în patru precum a crăpat piatra-n patru.

□ Capra neagră calcă-n dinci. Clinciul crapă-n cinci, crape capul caprei-n cinci, precum a crăpat clinciul-n cinci.

□ Duc în bac sac de dac, aud crac, o fi rac? O fi drac? Face pac, aud mac, aud oac, nu e rac, nu-i gândac, nu e cuc, nu-i brotac, îl apuc, îl hurduc. E tot drac.

□ Cosașul Sașa când cosește, cât șase sași sasu cosește. Și-s sus și-n jos de casa sa, cosește sasu și-n șosea. Și șase case Sașa-și știe.

– Ce șansă!? Sașa-și spuse sieși.

□ Un cocostârc s-a dus la descocostârcărie, unde se descocostârcăreau și alți cocostârci nedescocostârcăriți, ca să se descocostârcărească de cocostârcăria lui.



„Vacanța de vară mi-a oferit noi prieteni”

Spre marea bucurie a redacției noastre, și la concursul lansat de noi în toamna acestui an, cu titlul „Vacanța de vară mi-a oferit noi prieteni”, am primit foarte multe lucrări de la elevii din școlile românești din Ungaria. Concursul nostru de compuneri a fost lansat pentru elevi de școala generală, clasele 5–8, precum și pentru elevi de liceu, clasele 9–12, din comunitatea românească din Ungaria. În numerele următoare vom publica cele mai reușite lucrări. Iar cele mai reușite compuneri vor fi premiate. Premiile câștigătorilor vor fi trimise pe numele elevilor, pe adresa școlii.

Din orașul meu, cu prietenie...

Luată o pauză de la activitățile zilnice, puneți-vă obraji în palme și, privind pe fereastră, încercați să vă gândiți la viața voastră. Deci: locuiți în orașul vostru de mulți ani, aici aveți prietenii, aici aveți familia, aici aveți toate cunoștințele. Totul vă este în memoria de zi cu zi: cine și ce vă sunt vecinii, de unde puteți cumpăra cea mai proaspătă pâine și unde se vinde cea mai bună înghețată. Aveți chiar și o rutină: vă duceți la locul de muncă, lucrați, veniți acasă, mâncați, vă uitați la televizor, vorbiți cu cineva, adormiți. În fiecare zi la fel. Acest lucru vi se pare normal, pentru că așa v-ați obișnuit. Dar ce s-ar întâmpla dacă totul s-ar schimba radical de pe o zi pe alta? Dacă cineva ar veni și v-ar răsturna toată viața cu susul în jos? În locul unui răspuns, lăsați-mă să vă spun povestea prietenei mele, Ana.

Ana locuia în București. Acolo îi erau prietenii, cunoștințele, acolo mergea la școală de șase ani și tot acolo se petrecea existența ei absolut normală. Însă... atunci când se întoarse din ultima zi de școală de dinaintea vacanței mari, își găsi toată familia adunată în jurul mesei din sufragerie, ca într-o conspirație de tip cinematografic. Păreau că o așteaptă pe ea, iar Ana s-a speriat. Nu a spus, însă, nimic, ci a așteptat, cu ochii măriți.

A urmat îndemnul tatălui său, de a se așeza, și s-a prelin, moale, pe scaunul aflat cel mai la îndemână. Doamne, a murit cineva? Avem varicelă în familie? Am pierdut câinele? Au venit afganii la noi în bloc? Ce Dumnezeu?! Nu era nimic din toate acestea. Lovitura nu era pe piele, ci în

sentimente: tatăl ei primise o slujbă internațională și trebuia să se mute urgent în Ungaria. Ceeee??? Ana nu știa dacă să plângă, să țipe, sau să facă o criză... Tot ce știa era că aveau să se mute în ALTĂ ȚARĂ, unde nu cunoștea pe NIMENI, ba chiar nu vorbea O BOABĂ din limba aceea... Doamne, nu pot nici măcar să citesc numele orașului... Panică! Panică!

În ciuda împotrivirilor și a argumentelor Anei, peste o săptămână, familia se instala deja într-un mic orașel, cu aer austro-ungar clasic, aflat la granița cu România: B-a-t-t-o-n-y-a. Era un loc drăguț și liniștit, mic și cochet, fără magazine în care să te poți pierde și cu un trafic din care lipseau accentele de infern ale claxoanelor și țipetelor de șoferi.

Însă Ana continua să privească la dezavantajele acestui orașel: nu știa nici să salute, nu avea nici un prieten, nu avea practic NIMIC de făcut. Cel puțin, am putea spune, nimic din lucrurile de rutină cu care fusesse ea obișnuită. *Frumoasă vacanță de vară o să mai am! Cuvântul de ordine va fi PLECTISEALĂ.* De supărare, Ana s-a închis în cameră și nu a ieșit din casă vreo trei zile.

Dar, în a patra zi, la ușa a apărut Sofia. De vârsta Anei, Sofia cunoștea puțin românește și englezește și se arăta a fi o fată simpatcă. Venise să își cunoască vecinii cei noi, dar, văzând cât era de tristă Ana, Sofia se oferă să îi arate orașul. După unele ezitări, Ana s-a gândit că tot nu avea nimic mai bun de făcut, așa că a acceptat propunerea noii sale vecine. Și, de la a face pe turista în acest orașel, Ana a ajuns să meargă în fiecare zi la strandul drăguț din localitate, să mănânce înghețată de casă de la gelateria

din apropiere, să se plimbe prin parcul cu pomi înalți și bătrâni. Ba chiar, a găsit în Sofia o prietenă și, prin ea, a cunoscut și alți copii cu care putea comunica. Au reușit chiar să organizeze și o excursie la mare și au petrecut vara împreună. Mai mult: Ana a aflat, în septembrie, că dintre prietenii ei cei noi, mulți îi vor fi și colegi de clasă. Într-o zi de octombrie caldă și senină, tolănită în hamac, cu o carte în mână, Ana a zâmbit brusc: nu are rost să mă întristez și să mă izolez în casă. Chiar și într-o zi de toamnă poți găsi raze de soare. Poate că nu trebuie să mă las prinsă de obișnuință. Veste șocantă a mutării a fost umbrită de aventurile cu noii ei prieteni. Alături de aceștia, Ana și-a însușit limba maghiară în scurt timp, a învățat să iubească acel orașel și să se bucure de rutina zilelor de acolo, chiar dacă urma să își amintească mereu de unde a plecat. Aceasta dovedește că orice lucru rău se transformă în bine, dacă știi să îți aduni prietenii lângă tine...

Sorana Hajnal Iarina
Putin, clasa a 8-a, Bătania

A venit la bunica, dar a găsit prieteni

Când a început vacanța de vară nu credeam că am să-mi fac prieteni noi.

La începutul lunii august, un copil din Szeged a venit la bunica lui din Bătania. Bunica lui nu locuia departe de casa noastră. A doua zi ne-am împrietenit. Cu băieții juca fotbal iar noi, împreună cu sora mea și cu încă câțiva copii ne plimbam în fiecare dimineață cu bicicletele. După masa de prânz am ieșit din nou afară și ne-am jucat, am spus bancuri și am râs. Seara când se întuneca ne jucam de-a ascunselea



„Vacanța de vară mi-a oferit noi prieteni”

⇒ până bunicii ne băgau cu forța înăuntru. A fost foarte distractiv! Mă bucur că mi-am făcut un prieten nou. Abia aștept vacanța viitoare și poate am să-mi fac mai mulți prieteni!

Clara Fabiana Ristin,
clasa a 7-a, Bățania

Cu prieteni noi și vechi, la Sulina

Pe la sfârșitul anului școlar, într-o zi, profesoara de română, Doamna Eva, mi-a oferit ca merit, să mă duc la Marea Neagră, cu încă două fete: cu Rebeca și cu Hajni, eleve în clasa a opta. Ele au reușit la examenul de limba română gradul mediu.

Când au auzit despre această posibilitate, mama și tata s-au bucurat foarte mult. Am început să mă pregătesc. Am mers cu mama la piață și la magazine de haine să îmi cumpere ceva frumos. Am vorbit cu fetele să mergem cu o singură mașină de la Cenadul Unguresc până la Julia. În sfârșit a sosit ziua de plecare. Mi-am pus hainele în geamantan și am călătorit spre Julia. Acolo am așteptat o jumătate de oră să ajungă toți copiii. Când am fost toți deja împreună, am pornit cu autobuzul spre România. După o zi și jumătate am ajuns la Tulcea. Acolo nu a trebuit să așteptăm mult. Mai departe ne-am dus cu un vapor până la Brațul Sulina. Eu pe vapor m-am simțit destul de rău. Fetele și-au găsit chiar pe vapor o prietenă, pe Genoveva. După 4 ore am ajuns la Brațul Sulina. De la port până la tabără am ajuns în timp de 15 minute. Când am fost deja în tabără, nu știam cum să stăm în camere. La urmă cu Hajni, cu Rebeca și cu Genoveva am fost patru într-o cameră. Eu am dormit lângă ele, la perete. După o oră ne-am dus la plajă, să vedem cum e. Pentru mine și pentru Genoveva nu era ceva nou, pentru că noi am mai fost acolo. Pentru Hajni și Rebeca era nou totul. Lor le-a plăcut nespuse de mult să se uite la mare.

Orarul taberei era următorul: dimineața la ora 8 trebuia să ne sculăm, pen-

tru că apoi era micul dejun, dar eu de multe ori nu mă trezeam la timp. Pe la ora 8 și jumătate plecam la plajă. Noi patru nu mergeam pe jos până acolo. Mergeam cu autobuzul sau cu căruța. Pe plajă am făcut cunoștință cu prietenii noi din Ucraina, din Moldova și din București. Împreună cu prietenii noi și cu fetele din satul meu, din Cenad, mergeam la discotecă și în centru. Ne-am bucurat, pentru că a fost și un concert de muzică populară. Bineînțeles că s-a dus toată tabăra. Ne-a plăcut foarte mult. Penultima zi profesorii au zis să ne trezim la ora 5 dimineața. Toți ne-am trezit la timp și am făcut curat în cameră. După 7 ore de așteptare a sosit vaporul de la Tulcea și am plecat spre casă, în Ungaria. La Julia toți am plâns la despărțire. Mă bucur că m-am întâlnit cu prietenii vechi și că am făcut cunoștință cu prietenii noi.

Samir Fusteac,
Cenadul Unguresc

Tabăra, unde am trăit ca adulții

Ultimele zile de școală au trecut foarte repede. Am așteptat cu nerăbdare vacanța de vară. Primele zile ale vacanței le-am petrecut acasă. M-am jucat foarte mult cu frățiorul meu, fiindcă pe parcursul anului școlar nu prea am fost împreună.

La începutul lunii iulie am participat la tabăra „Orașul jocului”. Tabăra a fost în Julia, în școala generală din Törökzug. Porțile s-au deschis la data de 7 iulie dimineața la ora 8.00. În anul acesta tema taberei a fost: „Ungaria pe vremuri și azi”. Am avut posibilitatea să trăiesc ca adulții, să merg la serviciu și să am salariu. La locurile de muncă eram câte șase copii, dintre care doi-trei elevi erau pentru mine necunoscuți. După câteva zile am făcut cunoștință cu două fete, cu Lili și Andi. Am obișnuit să mergem împreună la atelierele din tabără. Am lucrat și ne-am jucat împreună timp de două săptămâni. La sfârșitul taberei am fost tristă pentru că știam că nu ne vom mai

întâlni atât de des. De atunci au trecut trei luni, iar noi ne întâlnim deseori, pentru că am devenit prietene bune. Anul viitor o să mergem din nou împreună în tabără.

Hana Szöllösi,
clasa a 5-a, Julia

Parcul plin cu prietenii noi

A venit vara odată cu zilele călduroase a lui Ciresar. Nici nu știu cum a trecut o jumătate de lună și ultimul sunet de clopoțel ne aduce mult dorita vacanță. Mă bucur dar parcă nu așa de tare când mă gândesc că nu o să-mi mai văd colegii de clasă. Mă gândesc că zilele de vară sunt lungi, iar în micul nostru sâțuc o să mă joc aceleași jocuri, cu aceiași copii, ca și anul trecut. Așa a și fost câteva zile, până într-o după amiază, când m-am dus în parc, și mare mi-a fost surpriza pentru că parcul era plin de băieți și fete pe care nu îi cunoșteam. Erau de vârsta mea, mai mici și mai mari. Toți veniseră în vacanță, la buni. Ne-am împrietenit, am jucat jocuri noi, ne-am povestit întâmplări și am schimbat impresii. Mulți prieteni din Ungaria și din România mi-am făcut în cele cinci zile petrecute în Seghedin. Cu mulți am făcut schimb de adrese și corespondam și acum. Vacanța mare n-a fost deloc plictisitoare așa cum am crezut, iar faptul că mi-am făcut prieteni mulți și buni mi-a adus o mare bucurie în suflet.

Ana Scopeti,
Aletea, clasa a 7-a

Am un prieten din Pecica, cu care vorbesc pe Facebook

Vacanța de vară a fost tare frumoasă. Cel mai mult mi-a plăcut când am călătorit la Moneasa împreună cu prietenele mele din clasa a 7-a, Merci și Cristina. Când am ajuns acolo, m-am bucurat să văd că au mai venit și niște prieteni de-ai mei din Chitighaz.

Toate zilele petrecute la Moneasa au fost interesante, am povestit despre școală, ne-am jucat cărți și am glumit unii cu alții. A fost tare amuzant.

În tabără au fost și copiii din România. Eu am ajuns să îl cunosc mai bine pe unul dintre băieți, care se numește Adam Bernath. El are treisprezece ani și locuiește într-un sat de lângă Arad, la Pecica, împreună cu părinții. Eu i-am povestit despre fratele meu mai mare, Victor, iar el mi-a spus că este singur la părinți. În fiecare zi am vorbit cu el și ne-am jucat împreună. La plecare am schimbat adresele de Facebook și acum vorbim pe Internet. Îmi place mult de Adam pentru că are suflet bun, este glumeț și inteligent. Sper că o să mă mai întâlnesc cu el și în alt an. Îmi amintesc cu drag și acum de zilele petrecute la Moneasa împreună cu prietenii mei din Micherechi, Chitighaz și din România.

Petru Iova,
clasa a 5-a, Micherechi

„Pentru o prietenie frumoasă nu îți trebuie nimic altceva, decât un zâmbet și o vorbă bună”

Vacanța asta pentru mine a început rău. Mama mea s-a îmbolnăvit, dar din fericire după un scurt timp s-a făcut bine și sănătoasă.

să. Colegii mei de clasă la începutul verii au fost la Hajdúszoboszló, care din cele auzite a fost foarte frumos, însă, eu am vrut să rămân cu mama mea acasă. Așadar nu am fost la Hajdúszoboszló, dar vara nu a fost deloc plictisitoare pentru că înainte de a începe școala am participat la excursia de cinci zile la Seghedin, pentru care m-am pregătit cu mare bucurie. Asta a fost prima excursie unde am fost de parte de părinții mei. În 22 august am pornit la Seghedin, după care au urmat niște programe distractive împreună cu copii de lângă granița dintre România și Ungaria, adică din Grăniceri. Într-adevăr în cinci zile ne-am făcut foarte mulți prieteni. Cu toții am participat cu multă bucurie și distracție la programele frumoase, am vizitat toate părțile denumite ale orașului Seghedin, precum muzeul, strandul, grădina zoologică, studioul, dar am fost și la Ópusztaszer și în foarte multe locuri. Însă mie mi-au plăcut cel mai mult programele de seară, unde am avut timp să ne împrietenim mai mult.

Pentru mine cele cinci zile au trecut foarte repede și m-aș fi bucurat dacă am mai fi rămas câteva zile în plus. Din excursia asta am învățat că pentru o prietenie frumoasă nu îți trebuie nimic altceva decât un zâmbet și o vorbă bună.

O să-mi amintesc de excursia asta, care va fi întotdeauna o amintire plăcută și frumoasă de care o să-mi amintesc cu mult drag și la anul ar fi frumos dacă s-ar repeta.

Dora Tolnai,
clasa a 7-a, Aletea



Sărbătoarea mulțumirii și seri de evanghelizare la Biserica Baptistă din Chitighaz

În zilele de 3-5 octombrie au avut loc seri de evanghelizare și sărbătoarea mulțumirii la Chitighaz. Invitatul evenimentelor a fost pastorul misionar *Novák Zsolt*. În mărturia lui, fratele a spus că s-a născut în Ungaria și nu are rude în România. Nu de mult era un om de afaceri de succes, trăind cu mult peste toate visele lui din tinerețe, având o casă nouă ultramodernă, mașini de ultima generație, și excursii în lumea largă. Practic a avut tot ce și-a dorit în viață. Doar un lucru îi lipsea: pacea inimii.

Dumnezeu însă i-a vorbit într-o zi, și l-a scos din anturajul acela în care trăia, i-a umplut inima de pace și bucurie, iar mai târziu Domnul l-a chemat în slujba Sa. Fiind ascultător de chemarea lui Dumnezeu, fratele a lăsat afacerea, și-a vândut casa și tot ce a avut, și s-a mutat la Gheorgheni, Harghita, în Secuime, după cum i-a arătat Domnul, ca să planteze biserici și să facă misiune.

În serile de evanghelizare, fratele Novák a vorbit despre nevoia de înnoire a bisericilor noastre. Doar Duhul Sfânt poate înnoi oamenii și bisericile. Unde este prezent Duhul Sfânt, acolo El aduce roade. Roadele Duhului le găsim înșirate în Epistola lui Pavel către Galateni.

„*Roadă Duhului, dimpotrivă, este: dragostea, bucuria, pacea, îndelunga răbdare, bunătatea, facerea de bine, credincioșia, blândețea, înfrânarea poftelor. Împotriva acestor lucruri nu este lege*” (Gal 5:22-23).

Având un timp atât de scurt, tema principală a

evanghelizării de vineri seara a fost *dragostea*, din Întâia Epistolă a lui Pavel către Corinteni, Imnul Dragostei (1Cor 13). Sâmbătă seara tema principală a fost *pacea*, iar mesajul Domnului a fost predicat din Faptele Apostolilor, din pasajul în care diaconul Ștefan, primul martir creștin a fost împroșcat cu pietre (Fapte 6-7). Iar duminică dimineața, când ne-am și împărtășit, tema noastră a fost *bucuria*, tot din Faptele Apostolilor, din întâmplarea când Apostolul Pavel și Sila sunt aruncate în fundul temniței, dar în pofida acestui fapt ei cântă și sunt bucuroși, pentru că sunt mântuiți. Până la urmă și temnicerul găsește bucuria aceasta, crezând în Domnul Isus (Fapte 16). Mesajele erau colorate cu foarte multe exemple din viața fratelui și din experiențe proprii de pe câmpul de misiune.

Duminica după amiază am sărbătorit și am mulțumit Domnului pentru darurile Lui și pentru mântuirea în Domnul Isus prin preajma Sărbătorii Mulțumirii. Am avut mulți musafiri din bisericile din zonă, care au venit să împărtășească bucuria noastră, și fiind setoși să audă Cuvântul lui Dumnezeu predicat.

Mesajul a fost predicat pe baza pildei Domnului Isus despre doi oameni, un fariseu și un vameș, care amândoi s-au suit la templu să se roage (Luca 18:9-14). Fratele a accentuat că este un lucru bun să te duci la biserică. Biserica este casa lui Dumnezeu, este locul de rugăciune pentru toate popoarele. Acești oameni din pilda Domnu-



lui Isus, s-au rugat amândoi. Au avut rugăciuni diferite, dar amândouă au fost auzite. Prima rugăciune era o rugăciune de mulțumire, însă pentru toate motivele greșite, anume că el este mai bun ca alții. Tema rugăciunii acestui fariseu a fost el însuși, pe când tema rugăciunii vameșului a fost Dumnezeu. Acest om s-a oprit de departe, și nu a îndrăznit nici să-și ridice privirea în sus. Rugăciunea lui ar trebui să fie și rugăciunea noastră: „*Dumnezeule, ai milă de mine, păcătosul.*”

Doar dacă ne-am rugat deja această rugăciune, putem mulțumi Domnului pentru darul Lui cel mai mare, Domnul Isus și mântuirea sufletului nostru. Pentru că nu doar rugăciunea acestor doi oameni a fost diferită, ci și felul în care au plecat de la locul acela. Cuvântul Domnului ne spune că vameșul acesta s-a coborât acasă socotit neprihănit, pe când

Dumnezeu Duhul Sfânt. Un mod de a învinge amărăciunea, nemulțumirea, violența și celelalte păcate din viața noastră, este să avem o atitudine de mulțumire.

Asta înseamnă să-L recunoaștem pe Dumnezeu ca și Creator și Suștinător, ca și Cel care ne poartă de grijă și ne dă speranță, să ne vedem adânc îndatorați lui pentru tot ce avem, și pentru toate lucrurile bune din viața noastră.

Ca și un ultim gând, Cuvântul ne învață să fim mulțumitori în toate împrejurările și în tot timpul, chiar și pentru încercări și dureri pe care le avem, pentru că Domnul își formează chipul și prin aceste lucruri. De aceea, „*Bucurați-vă întotdeauna. Rugați-vă neîncetat. Mulțumiți lui Dumnezeu pentru toate lucrurile; căci aceasta este voia lui Dumnezeu, în Cristos Isus, cu privire la voi*” (1Tes 5:16-18).

Pastor
Csaba Borzási

Ziua mulțumirii la Micherechi

„*Cine aduce mulțumiri ca jertfă, acela Mă proslăvește, și celui ce veghează asupra căii lui, acelaia îi voi arăta mântuirea lui Dumnezeu.*” (Psalmul 50:23)

Biserica Baptistă din Micherechi va ține duminică, 19 octombrie, Ziua mulțumirii. Serviciile vor avea loc dimineața între orele 9.00-11.30, unde va sluji *Cornel Hudulin*, pastorul Bisericii Baptiste din Târgu Jiu, iar după masă între 15.00-16.30 va sluji din Cuvântul Dumnezeiesc *Petrică Crețu*, pastor al bisericii locale. După serviciu va urma o agapă frățească cu ceai și cozonac. A.C.



Ultima ședință a Autoguvernării pe Țară, condusă de Traian Kreszta

Șapte puncte a avut de dezbătut și de aprobat Adunarea generală a AȚRU, care s-a întrunit în ședință pe 10 octombrie, la Jula. Aceasta a fost ultima întrunire a Adunării generale a cărei împuternicire peste 2 zile a expirat. Subiectele discutate au fost angajamente mai vechi ale AȚRU. Aceasta a fost și ultima ședință condusă de președintele *Traian Kreszta*, care a anunțat că nu va mai candida pentru postul de președinte, rămânând în viitor doar purtătorul de cuvânt al românilor în Parlament. Kreszta a fost președinte AȚRU în patru cicluri consecutive, începând din 1999.

De la 1 septembrie 2014, alături de școlile din Bătașia, Aletea, Chitighaz, Jula și școala integrată din Bihor, și grădinița românească din Jula a ajuns să fie preluată și administrată în viitor de către AȚRU. Primul punct de pe ordinea de zi s-a referit la aprobarea bugetului acestei instituții, care este pentru ultimele luni din acest an 24,1 milioane de forinți. În acest fel, bugetul total al AȚRU pe anul 2014 a crescut la 1.162.865.000 forinți. După aprobarea rectificărilor bugetare, s-a propus la vot prelungirea contractului de conducător al directoarei actuale a grădiniței, doamna *Ana Ciotea*, care primind votul unanim al celor 18 deputați prezenți la ședința AȚRU va conduce grădinița românească din Jula în perioada 10 octombrie 2014 – 10 octombrie 2019.

În continuare, deputații au aprobat – cu 15 voturi pentru și 3 abțineri – Regulamentul despre averea și economisirea averii AȚRU, care a fost întocmit pe baza observațiilor Oficiului Guvernamental din Bichișciaba.

Un alt punct important s-a referit la publicarea concursului de director al Școlii bilingve de naționalitate română Bihor (în care sunt comasate școlile din

Săcal, Bedeu și Körösnagyarsány). Contractul directorului actual *Győri Zoltán* a fost prelungit de către AȚRU la ultima sa ședință, însă Secretariatul de Stat pentru Învățământ nu a aprobat această decizie, pe motiv că directorul actual nu are atestat de limba română, ceea ce este o cerință obligatorie în cazul postului de director la o școală românească. Adunarea generală a AȚRU a publicat acum concursul pentru postul de director al școlii Bihor, cu toate condițiile necesare pentru ocuparea acestui post. Până la încheierea perioadei de concurare, care va fi probabil la 1 martie 2015, directorul actual este împuternicit să conducă școala.

Ultimul punct pe ordinea de zi a fost propunerea prelungirii contractului de director al doamnei *Kovács Zsoltné* (Delia Elena Kovács) în fruntea Editurii Cronica. Propunerea a fost votată cu 12 voturi pentru și 6 abțineri, ceea ce însă nu a întrunit majoritatea absolută a Adunării generale (care în totalitate are 25 de membri). După o scurtă pauză și nu puține tensiuni și supărări, verificându-se în statut care este votul necesar, s-a pus din nou la vot acest punct, de această dată întrunind



15 voturi pentru și 3 abțineri. Astfel, președintele Kreszta a fost împuternicit ca să semneze prelungirea contractului de director al Cronicii până pe 31 octombrie 2019.

La capitolul „diverse”, președintele Kreszta a făcut un rezumat al activității sale din ultimii ani, anunțând că nu va mai candida pentru postul de președinte al AȚRU. Și-a cerut iertare de la cei pe care i-a supărat cu ceva în toți acești ani, subliniind că numai cel care nu lucrează nu greșește. Totodată a mulțumit și pentru criticile constructive, care nu întotdeauna i-au fost pe plac, dar l-au ajutat totuși în munca sa.

La fel și-au luat rămas bun, încheindu-și activitatea în AȚRU și domniile *Gheorghe Buc* din Darvas



și *Gheorghe Santău* din Leucușhaz, care au dorit ca în viitor AȚRU să fie mai unit decât până acum. Prin ultima sa intervenție, *Aurel Becan*, care nu va mai face parte din viitoarea AȚRU, și-a exprimat dorința ca următoarea reprezentanță, care va avea membri care cu toții vorbesc bine limba română, să-și desfășoare ședințele în limba naționa-

lității pe care o reprezintă.

Și așa s-au încheiat alți patru ani în activitatea AȚRU. La două zile după această ședință, pe 12 octombrie, românii din Ungaria și-au ales alți conducători. Noua Adunare generală a AȚRU va avea doar 15 membri. Aceasta se va constitui în termen de 30 de zile.

E.Ș.



Cel mai nou roman al lui Dan Lungu: „Fetița care se juca de-a Dumnezeu”

„Fetița care se juca de-a Dumnezeu”, de Dan Lungu, un roman care explorează emigrația temporară ce a marcat România post-comunistă, a apărut în colecția „Fiction Ltd” a editurii Polirom, în ediție cartonată, și este disponibil din 2 octombrie în librării.

Un roman surprinzător, emoționant și plin de umor, care explorează, prin ochii inocenți ai Rădiței și cei ai mamei sale, un fenomen ce a marcat profund România postcomunistă: emigrația temporară. Pentru a-și scoate familia din impas financiar, Letiția hotărăște să plece la muncă în străinătate pentru câteva luni. Prin intermediul unei cunoștințe ajunge la Roma, în Italia, unde face menaj și îngrijește de bătrâna familiei Bosse, Nona. Întâmplător, întâlnește o fostă colegă de liceu, Laura, o veterană a locurilor de muncă precare, fire puternică, spontană și onestă, care îi deapănă povestea ei de emigrantă. Acasă, au rămas cele două fete: Rădița, sensibilă, introvertită, în grija bunicilor, și Mălina, în cea a soțului Letiției, Vali. Aflată la început de școală și puternic atașată de mama sa, Rădița suferă în urma despărțirii. Cele câteva luni preconizate se tot lungesc, planurile de viitor



suferă mereu schimbări, iar efectele secundare ale plecării se dovedesc imprevizibile. „Fetița care se juca de-a Dumnezeu” este un roman tulburător, în care sunt îmbinate subtil o varietate de teme: copilăria, inocența, înstrăinarea, confruntarea mentalităților, relațiile de cuplu și reconfigurarea identității.

Dan Lungu, director al Muzeului Literaturii Române din Iași, este unul dintre cei mai apreciați și mai traduși scriitori români, membru al Uniunii Scriitorilor din România. La Polirom a publicat romanele „Raiul găinilor (fals roman de zvonuri și mistere)” (2004, 2007, 2010, 2012), „Sunt o babă comunistă!” (2007, 2010, 2011, 2013, roman ecranizat în regia lui Stere Gulea, în 2010, premiera piesei de teatru „Baba co-

munistă” a avut loc pe scena Teatrului Bouwk unde din Deventer, Olanda, în 2013, premiera maghiară, la teatrul „Katona József” din Budapesta, iar la Ate-neul Tătărași din Iași a avut loc premiera națională a piesei), „Cum să uiți o femeie” (2009, 2010, 2011) și „În iad toate becurile sunt arse” (2011, 2014), volumele de proză scurtă „Băieți de gașcă” (2005, 2013) și „Proză cu amănuntul” (2008) și a coordonat volumele „Tovarășe de drum. Experiența feminină în comunism” (2008), „Str. Revoluției nr. 89” (2009) și „Cărți, filme, muzici și alte distracții din comunism” (2014). Cărți ale sale au fost traduse în limbile franceză, germană, italiană, spaniolă, poloneză, slovenă, maghiară, bulgară, greacă, norvegiană și turcă.

Cercetător născut la Arad, premiat cu Nobel



Cercetătorul Ștefan W. Hell, unul dintre cei trei laureați ai premiului Nobel pentru chimie pe 2014, s-a născut pe 23 decembrie 1962, la Arad, și este membru de onoare al Academiei Române din anul 2012, conform Mediafax.

Potrivit site-ului nobelprize.org, citat de Mediafax, Ștefan W. Hell este cetățean german și a absolvit cursurile Universității Heidelberg (Germania) în 1990.

Ștefan Hell a plecat în Germania în 1978. Este director al Institutului pentru

Chimie și Biofizică Max Planck din Göttingen și director al Centrului german pentru cercetări contra cancerului din Heidelberg.

Cei trei cercetători care au fost recompensați cu premiul Nobel pentru chimie pe 2014, Eric Betzig, Ștefan W. Hell și William E. Moerner, au fost premiați pentru „dezvoltarea microscopiei cu fluorescență de super-rezoluție”, potrivit comitetului Nobel. Ștefan Hell a fost premiat cu Nobel pentru introducerea, în anul 2000, a conceptului de „golire prin emisie stimulată” (STED/ stimulated emission depletion) în microscopie.

Laureații și-au primit premiile Nobel în timpul unor ceremonii oficiale organizate la Stockholm și la Oslo, pe 10 decembrie, ziua în care se comemorează moartea fondatorului premiilor, Alfred Nobel, decedat în 1896. Ștefan W. Hell s-a născut la 23 decembrie 1962, la Arad. Și-a petrecut copilăria în comuna Sântana unde a urmat cursurile școlii generale, între 1969 și 1977. S-a înscris la liceul „Nikolaus Lenau” din Timișoara în 1977, ale cărui cursuri le-a urmat până în martie 1978, când a plecat în Germania stabilindu-se la Ludwigshafen, unde a urmat cursurile de liceu, susținând bacalaureatul în 1981.

Dacă iile ar fi vii, ce ne-ar spune ele?

Coase-mă: trebuie să mă coși ca să exist. Dă-mi viață. Eu nu sunt piramidă, să durez în timp. Textilele au viață scurtă și iile vechi, cu care ne mândrim, se destramă pe zi ce trece.

Salvează-mă: Nu mă arunca la gunoi. Nu mă face cârpă de vase sau sperietoare de ciori. Nu mă tăia, dacă am o ruptură. Ție, când o să ai riduri, nu o să-ți taie nimeni capul. Coase-mă, cârpește-mă, îngrijește-mă. Chiar dacă nu mă porți, spală-mă o dată pe an, că și eu am nevoie de hidratare. Spală-mă cu ce te speli și tu.

Ia-mă & Dă-mă: cum-pără-mă. Asigură-te că sunt chiar eu, nu o copie ieftină, chinezească. Nici ție nu-ți place să fii confunda-

tă. Dă-mă altcuiva, dacă nu-ți vin bine sau ai pe alta, pe care o iubești mai mult. Dar să mă dai pe mâini bune. Cel mai mult îmi place să fiu cadou.

Poartă-mă: mă bucur mult când mă scoți din dulap. Îmi place soarele, îmi plac petrecerile și Sărbătorile, îmi place să călătoresc.



Când mă calci, calcă-mă pe dos. Dar dacă am mătase, calcă-mă pe față, ca să lucesc și mai și. Poartă-mă cu ce vrei tu, ca să te simți frumoasă.

Laudă-mă: pozează-te purtându-mă. Postează. Spune povestea mea: de unde sunt, cine m-a făcut și când. Nu aburi lumea cu

prea multe metafore, că s-au tot spus. Eu aș vrea să vorbești și despre croiul meu, de simbolurile mele, de cromatică.

Ajută-i și pe alții să mă înțeleagă: români și străini.

Laudă-te: acum, că ai făcut o treabă bună, îți mulțumesc și aș vrea să te simți și tu bine. Fala, mândria, răsplata – după muncă – sunt cum nu se poate mai mult, parte din tradiția noastră.

Firește, e dreptul tău să te lauzi că porți ia cusută de bunica sau cea cumpărată recent. Este impresionant, desigur. Presupune și asta un efort.

Ia are mare nevoie de promovare, dacă nu o faci, totul se va năruia curând.

TV



Nunta de piatră
Sâmbătă, 18 octombrie, ora 10.00,
TVR Internațional

Titlul reunește două mediu-metraje inspirate de povestiri ale lui Ion Agârbiceanu, a căror acțiune se petrece în zona auriferă a Țării Moților, la începutul secolului al XX-lea. „Fefelega”, în regia lui Mircea Veroiu, are ca personaj central o văduvă sărmană, care trudește la cariera de piatră, pentru a-și întreține fiica bolnavă. Ceea ce Iosif Demian numea „momentul de vârf al unei prietenii”, este un film realizat la începutul anilor 70, în Roșia Montană, cu mijloace insuficiente, dar cu mult entuziasm. Imaginea de neuitat a lui Iosif Demian, care a avut ideea originală de a mări contrastele alb-negru ale peliculei, muzica bân-tuitoare a lui Dorin Liviu Zaharia și Dan Andrei Aldea și scenografia austeră a lui Radu Boruzescu și Helmut Stürmer unesc stilistic cele două părți. Nunta de piatră se află pe locul 6 în clasamentul „Cele mai bune 10 filme românești ale tuturor timpurilor”, stabilite prin votul a 40 de critici, în 2008, și a fost achiziționat de Museum of Modern Art (MoMA) din New York.



Restul e tăcere
Sâmbătă, 18 octombrie, ora 22.30,
TVR Internațional

Produs de Domino Film, cu sute de figuranți, mașini de epocă și costume din cele mai alese semnate de celebra creatoare Doina Levintza, „Restul e tăcere” s-a bucurat de aprecierea criticii internaționale, fiind catalogat de publicații precum Variety și Hollywood Reporter ca fiind „un film inteligent, creat pe gustul publicului, cu o dragoste rară pentru personajele și epoca din care fac parte” (Variety).

Las fierbinți
Duminică, 19 octombrie, ora 20.30,
PRO TV Internațional

Filmat într-un sat real, din apropierea Bucureștiului, cel de-al doilea sezon „Las Fierbinți” are toate ingredientele unui succes, cu întâmplări haioase, o muzică aparte compusă special de Mihai Mărgineanu și situații care promit să devină iar bancuri. „Las Fierbinți” promite și mai multă comedie, un umor și mai savuros, iar pe lângă apariția lui Horațiu Mălăele, garantează o serie de alte nume mari din filmul și teatrul românesc.



PREMIERĂ



Poarta Albă
(România, 2014, film dramă, alb-negru)

Regizorul Nicolae Mărgineanu va lansa, pe 17 octombrie, lungmetrajul „Poarta Albă”, un film despre lagărul de muncă din perioada comunistă, în care a fost închis inclusiv părintele Arsenie Boca.



„Poarta Albă” este un film inspirat din fapte reale și pornește de la descoperirea din anul 2007, făcută de un student la teologie, care observă pe fresca bisericii Sfântul Elefterie din București că Pruncul Iisus, ținut în brațe de Maica Domnului, este îmbrăcat în zeghe de pușcăriaș. Știrea ar fi trecut neobservată dacă nu s-ar fi aflat că fresca fusese pictată în urmă cu 50 de ani chiar de părintele Arsenie Boca, fost deținut la Poarta Albă și în permanentă supravegheat atent de Securitate. Părintele era considerat încă de pe atunci sfântul Ardealului. Filmul a fost inspirat din cartea lui Adrian Oprescu, „Vârul Alexandru”, pe care a scris-o la vârsta de 80 de ani. Patru dintre actorii din distribuție sunt debutanți.



O VOCE ROMÂNEASCĂ

Viața și tradițiile românilor din Ungaria

20 OCTOMBRIE, LUNI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: De dor și drag — emisiune de muzică populară realizată de Zoe Fuicu (Radio Timișoara) 17.55: Încheiere

21 OCTOMBRIE, MARȚI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviul zilei (reluare) 17.55: Încheiere

22 OCTOMBRIE, MIERCURI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport: Clubul suporterilor 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviul zilei (reluare) 17.55: Încheiere

23 OCTOMBRIE, JOI (Ștefan Crâsta)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.30: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.40: Revista presei 17.50: Interviul zilei (reluare) 17.55: Încheiere

24 OCTOMBRIE, VINERI (Tiberiu Boca)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Sport 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Reportaje, interviuri 17.50: Interviul zilei (reluare) 17.55: Încheiere

25 OCTOMBRIE, SÂMBĂTĂ (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Medalion folcloric cu Daniela Băcilă de la Radio Timișoara 17.55: Încheiere

26 OCTOMBRIE, DUMINICĂ (Tiberiu Boca)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” — emisiune religioasă 17.00: Sinteza știrilor săptămânii 17.10: Retrospectiva săptămânii (Spicuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

Ecranul nostru

miercuri, 22 octombrie, m1, ora 13.00
joi, 23 octombrie, Duna TV, ora 7.00

Emisiunea în limba română a postului public de televiziune din Ungaria de această dată vă va prezenta primele impresii și aprecieri ale celor mai mari două organizații românești, care vor constitui viitoarea Autogovernare pe Țară. De asemenea, vă vom difuza un reportaj despre serbarea de 65 de ani de existență a Catedrei de Limba și Literatură Română a Universității din Seghedin.

Realizator: Ștefan Crâsta



MICA PUBLICITATE

Casă de vânzare în cartierul „Orașul Mare Românesc” din Jula



Casă de vânzare la doar câteva sute de metri de Băile termale, într-un mediu plăcut și curte, în localitatea Jula. Imobilul are living, bucătărie, sufragerie și trei camere, baie, WC și încălzire centrală cu gaz sau cu lemne. În curte sunt clădiri anexe: garaj, un depozit pentru lemne. Imobilul are 156 mp și este urgent de vânzare, preț informativ 60.000 euro sau 18 milioane de forinți negociabil. Imobilul se află în orașul Jula, pe strada Szilva nr. 5. Mai multe informații la telefon 0036-70/6308407, adresa e-mail: tiberiu.boca@gmail.com.



Glume

Țăranul și groapa

Soțul și soția mergeau cu mașina pe un drum de țară și, la un moment dat, mașina se blochează într-o groapă cu noroi. După ce se chinuie ei câteva minute în șir să scoată mașina din noroi, apare un țăran care mână un plug cu boi. Se oprește țăranul în loc când îi vede pe cei doi și se oferă să le scoată mașina din groapă pentru un milion de lei. Soțul se învoiește și în câteva minute mașina era din nou gata de drum. După toată tărășenia, țăranul se întoarce către bărbat și îi spune:

— Știi, asta e a zecea mașină pe care o scot din noroi pe ziua de azi.
— Bine, măi, țărane, răspunde omul, păi și tu când mai ai timp să îți ari pământul? Noaptea?
— A, nuuu... noaptea pun apă în groapa asta!

Pensionari pe o bancă

Doi pensionari stăteau în parc pe o bancă, când văd o blondă, unul dintre ei spune:
— Vezi blondă aia? Moare după mine!
Celălalt răspunde:
— Cum așa?
Primul pensionar:
— Doar nu moare înaintea mea!

Când arde casa

Soțul se repede disperat în dormitor și îi strigă soției:
— Iubito, să ieșim repede de aici, arde casa!
În acel moment, din șifonier se aude o voce:
— Salvați și mobila!





Anotimpul roadelor, sărbătorit la grădinița românească din Jula

Tuturor ne plac sărbătorile, dar poate cel mai mult le adoră copiii. Spre bucuria lor, în miez de toamnă, în fiecare grădiniță se sărbătorește „Toamna”, anotimpul roadelor bogate, al copacilor care plâng în ritmul căderii frunzelor, al norilor și păsărilor călătore. Atât copiii, cât și părinții se pregătesc pe îndelete de această sărbătoare. Săptămâna trecută și copilașii de la grădinița românească din strada Galamb din Jula au așteptat cu mult entuziasm evenimentul organizat la grădiniță și intitulat „Ziua

Toamnei”, care a avut loc pe 8 octombrie, în curtea instituției, în care copacii seculari și-au scuturat deja plapuma groasă de frunze peste terenul lor de joacă.

„Anotimpul auriu” este și un simbol de laudă și mulțumire adus soarelui, ploii, pământului pentru roadelor bogate străne toamna de mâinile harnice ale oamenilor. Toamna natura ne dăruiește tot ce are ea mai bun, iar un dar așa de mare trebuie primit și îngrijit cu multă sfințenie. Copiii vin la grădiniță în ajunul serbării cu fructe și legume în

coșulețe, pe care le așează la masa anotimpurilor, iar pentru serbare au pregătit mici cadouri pentru părinți și decorații pentru grădiniță, din frunze uscate și tot felul de semințe pe care le-au colorat cu acuarele în culori de toamnă.

În această zi minunată, educatoarele le-au pregătit copiilor un eveniment surpriză, un spectacol de magie, trucuri și scamatorii cu un scamator de la „școala de magicieni”. Copiii au fost fascinați de multitudinea de trucuri și scamatorii făcute de magician, de cum acesta făcea să apară și să dispară lucruri, chiar ei înșiși fiind implicați în mai multe numere de magie ale scamatorului. Din programul zilei nu a lipsit nici ora de gimnastică ritmică, cântecele și poeziile de toamnă, iar în final toți au gustat din bogățiile toamnei. Cu sprijinul educatoarelor și cu implicarea părinților, începând de la cei de grupa mică și până la grupa mare, copiii au participat la activitățile la care au confecționat aranjamente deosebite de toamnă, au curățat alune și nuci, au cules frunze, castane și semințe uscate. Din coșul toamnei nu au lipsit nici legumele și fructele de sezon și dovleceii copti. Sărbătoarea toamnei a fost una frumoasă și plină de emoții, pentru toți preșcolarii din grădiniță.

A.B.

